

## The 30<sup>th</sup> Day of April

✙ **Commemoration of the Holy Apostle James (Jacob), the Brother of Saint John the Theologian.**

### Great Vespers

After the introductory Psalm, “Blessèd is the man...,” the first Kathisma.

**At “Lord, I call...,” 8 stichera:**

**3 from the Pentecostarion, and**

**5 for the Apostle, in Tone 4: *To the melody, “As one valiant among the martyrs....”***

**O**bedient to the will of the Master /  
Who enlightened thy mind in all things /  
Thou didst draw the people forth from the depths of earthly cares /  
With the rod of divine grace, /  
For thou wast revealed, O most wondrous James, ///  
As an apostle and honored preacher of His ineffable divinity. *(twice)*

**T**he brilliant light of the Holy Spirit /  
Descended upon thee in the form of fire,  
Turning thee into a divine instrument of God, /  
To dispel the dark shadows of godlessness, /  
While illumining the world with the radiant wisdom of thy words, ///  
O eye-witness of Christ and apostle James. *(twice)*

**T**he radiance of thy teachings /  
Shed light upon those sleeping in the darkness of ignorance, /  
O most glorious apostle James, /  
Through faith making them true sons of thy Master and our God; /  
And imitating Him in thy suffering and death, ///  
Thou didst become an heir of His glory as a true disciple and preacher of God.

### Glory..., in Tone 8:

**C**ome, O ye faithful, /  
And with psalms and hymns let us praise the apostle James, /  
The preacher of the mysteries of heaven who brings us the Good News, /  
For he is like a river flowing from the mystical paradise /  
Watering the pastures of our souls with the heavenly waters of grace /  
Making them to bear fruit for Christ our God, /  
Who through the prayers of His apostle ///  
Grants cleansing, enlightenment and great mercy to all.

**Now and ever..., from the Pentecostarion.**

*Or, on Friday or Saturday Evening the Dogmatic Theotokion in the Tone of the Week.*

**The Entrance and the Prokeimenon of the day.**

**Three Readings:**

**The Reading from the General Epistle of James (1:1-12)**

<sup>1:1</sup>**J**ames, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes that are scattered abroad: Greetings. <sup>2</sup>My brethren, count it all joy when ye fall into various temptations, <sup>3</sup>knowing that the testing of your faith produces patience. <sup>4</sup>But let patience have its perfect work, that ye may be perfect and complete, lacking nothing. <sup>5</sup>If any of you lack wisdom, let him ask of God, Who gives to all liberally and without reproach, and it will be given to him. <sup>6</sup>But let him ask in faith, with no doubting, for he who doubts is like a wave of the sea driven and tossed by the wind. <sup>7</sup>For let not that man suppose that

he will receive anything from the Lord; <sup>8</sup>he is a double-minded man, unstable in all his ways. <sup>9</sup>Let the lowly brother glory in his exaltation, <sup>10</sup>but the rich in his humiliation, because as a flower of the field he will pass away. <sup>11</sup>For no sooner is the sun risen with a burning heat than it withers the grass; its flower falls, and its beautiful appearance perishes. So the rich man also will fade away in his pursuits. <sup>12</sup>Blessèd is the man who endureth temptation; for when he is tried, he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love Him.

**The Reading from the General Epistle of James (1:13-27)**

<sup>1:13</sup>**L**et no one say when he is tempted, "I am tempted by God"; for God cannot be tempted with evil, neither does He tempt anyone. <sup>14</sup>But each one is tempted when he is drawn away by his own desires and enticed. <sup>15</sup>Then, when desire hath conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, brings forth death. <sup>16</sup>Do not be deceived, my beloved brethren. <sup>17</sup>Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning. <sup>18</sup>Of His own will He brought

us forth by the word of truth, that we should be a kind of first fruits of His creatures. <sup>19</sup>So then, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath; <sup>20</sup>or the wrath of man worketh not the righteousness of God. <sup>21</sup>Therefore lay aside all filthiness and overflow of wickedness, and receive with meekness the implanted word, which is able to save your souls. <sup>22</sup>But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves. <sup>23</sup>For if anyone is a hearer of the word and not a doer, he is

like unto a man observing his natural face in a mirror; <sup>24</sup>for he observes himself, and goes his way, and immediately forgets what kind of man he was. <sup>25</sup>But he who looks into the perfect law of liberty and continues in it, and is not a forgetful hearer but a doer of the work, this one shall be blessed in

what he does. <sup>26</sup>If any man among you thinks he is religious, and does not bridle his tongue but deceives his own heart, this man's religion is useless. <sup>27</sup>Religion pure and undefiled before God and the Father is this: to visit orphans and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world.

### **The Reading from the General Epistle of James (2:1-13)**

<sup>2:1</sup> **M**y brethren, do not hold the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with partiality. <sup>2</sup>For if there should come into your assembly a man with gold rings, in fine apparel, and there should also come in a poor man in filthy clothes, <sup>3</sup>and you pay attention to the one wearing the fine clothes and say unto him, "Sit thou here in a good place," and say to the poor man, "Stand thou there," or, "Sit here at my footstool," <sup>4</sup>have you not shown partiality among yourselves, and become judges with evil thoughts? <sup>5</sup>Listen, my beloved brethren: Hath God not chosen the poor of this world to be rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him? <sup>6</sup>But ye have dishonored the poor man. Do not the rich oppress you and drag you into the courts? <sup>7</sup>Do they not

blaspheme that noble name by which you are called? <sup>8</sup>If ye fulfill the royal law according to the Scripture, "Thou shalt love thy neighbor as thyself," ye do well; <sup>9</sup>but if ye show partiality, ye commit sin, and are convicted by the law as transgressors. <sup>10</sup>For whosoever shall keep the whole law, and yet stumble in one point, he is guilty of all. <sup>11</sup>For He who said, "Thou shalt not commit adultery," also said, "Thou shalt not kill." Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law. <sup>12</sup>So speak ye, and so do, as those who shall be judged by the law of liberty. <sup>13</sup>For judgment is without mercy to the one who hath shown no mercy; and mercy triumphs over judgment.

**At the Aposticha, these stichera of the Apostle, in Tone 8: To the melody, "O most glorious wonder...."**

**O** blessed James, thou eye-witness of God, /  
When thou didst hear the voice of the Word /  
Heeding His call apart from thy respect and love for thy father, /  
Thou didst leave behind all the cares of this world /  
And didst traverse the spiritual depths ///  
By thy teachings of piety and heavenly radiance.

**Verse:** Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the

ends of the universe!

**O** blessed apostle James, /  
 With thine own eyes didst thou behold the Word, /  
 The Author of life and Lord of the age to come; /  
 And like a new Jacob thou didst deprive the primacy of descent to Israel /  
 Who from its birth had made itself a god /  
 By revealing it to be naked and bereft of the Father's protection ///  
 Having no share in His blessing or inheritance.

*Verse:* The heavens are telling the Glory of God, and the firmament proclaims  
 His handiwork!

**O** glorious apostle James, /  
 Thou hast been appointed a prince over all the earth /  
 As once was written of thee, /  
 And because of thy fervent zeal as a disciple of Him who created all things /  
 And thine invincible boldness /  
 Thou wast put to death by the sword of the impious, ///  
 The first of the chosen Twelve to die a martyr's death.

### **Glory..., in Tone 1:**

**T**hou didst follow after Christ, O divine James, /  
 And come to despise the things of the world, /  
 Thou didst secure His teachings in the treasury of thy heart /  
 And didst shine forth as His apostle. /  
 Thou didst travel to the Gentiles bearing the commandments of the Savior /  
 Enlightening their souls darkened by deception and passions ///  
 That they might believe in the consubstantial Trinity.

### **Now and ever..., from the Pentecostarion.**

### **The Troparion of St. James, in Tone 3:**

**O** holy apostle James /  
 Intercede with our merciful God, /  
 That He may grant to our souls ///  
 The remission of our transgressions.

### **Or this Troparion of the Apostle, in the same Tone:**

**T**hou wast a chosen apostle of Christ /  
 And the only brother of the beloved Theologian, /

O most laudable apostle James, /  
Intercede for the remission of sins for those who praise thee ///  
And great mercy for our souls.

**Glory..., now and ever..., the Troparion from the Pentecostarion.**

### **Matins**

**At “God is the Lord...” the Troparion from the Pentecostarion, twice; Glory..., that of the Apostle; Now and ever..., that from the Pentecostarion.**

**After the 1<sup>st</sup> Kathisma, the Sessional Hymn, in Tone 8: *To the melody, “Of Wisdom...”***

Catching the reason endowed with the net of thy divine words /  
Thou didst bring them as a first-offering to God; /  
And desiring to clothe thyself with the wounds of Christ /  
Thou didst emulate Him in His suffering. /  
Therefore, we rightly gather to honor thy festive memory, /  
And together we cry out to thee, O glorious apostle: /  
Pray Christ God that He grant remission of sins ///  
To those who faithfully honor thy holy memory.

**Glory..., now and ever..., the Sessional Hymn from the Pentecostarion.**

**After the 2<sup>nd</sup> Kathisma, the Sessional Hymn, in Tone 4:**

Christ, the Sun of Righteousness /  
Sent thee forth as a ray of light to enlighten the earth, /  
And by thy divine prayers and the never-setting brightness of thy words /  
Thou dost illumine and enlighten all /  
Who celebrate with faith thy holy memory, ///  
O glorious apostle James.

**Glory..., now and ever..., the Sessional Hymn from the Pentecostarion.**

### **Polyeley and Magnification:**

**We** magnify thee, // O holy apostle of Christ James, / and we honor thy labors and sufferings, / which thou didst endure in proclaiming Christ.

*Selected Psalm verses:*

**The** heavens are telling the glory of God, and the firmament proclaims His

handiwork.

**The** heavens shall confess Thy wonders, O Lord.

**After the Polyelely, the Sessional Hymn, Tone 8:** *To the melody, “Of Wisdom....”*

**F**illed with the rays of light from above /  
And illumined with divine splendor /  
Thou didst behold the Creator and Lord transfigured on Mount Tabor, /  
Where thou didst worthily hear the Father's voice. /  
By this, thou didst receive the great gifts of being an eye-witness and disciple of  
grace /  
And beholding the mysteries of God. /  
Entreat Him now, O apostle James, ///  
That He may grant the remission of sins to all who honor with love thy holy memory.  
(twice)

**1<sup>st</sup> Antiphon of the 4<sup>th</sup> Tone (The Song of Ascents),** *“From my Youth....”*

**Prokeimenon, in Tone 4:**

Their proclamation has gone out into all the earth, / and their words to the ends of the universe! *Verse:* The heavens are telling the Glory of God, and the firmament proclaims His handiwork!

**Let** every breath praise the Lord! ...

**Gospel:** (67) John 21:15-25

**After Psalm 50 (51), the Post-Gospel sticheron of the Apostle, Tone 1:** *(from the Aposticha)*

**T**hou didst follow after Christ, O divine James, /  
And come to despise the things of the world, /  
Thou didst secure His teachings in the treasury of thy heart /  
And didst shine forth as His apostle. /  
Thou didst travel to the Gentiles bearing the commandments of the Savior /  
Enlightening their souls darkened by deception and passions ///  
That they might believe in the consubstantial Trinity.

### **The Canon**

**The Canon from the Pentecostarion, with 6 Troparia including the Irmos;  
and the Canon of the Apostle, with 8 Troparia:**

## Canon of the Apostle, in Tone 8

### Ode 1

*Irmos:* The staff of Moses performed miracles, striking the sea like the Cross, submerging Pharaoh with his chariots, saving the Israelites in their flight as they sang a song of victory.

*Refrain:* Holy apostle of Christ James, pray to God for us.

**O** blessed apostle, who like a skilled fisherman hast drawn men forth from the depths of transgressions with thy net, illumine my soul with radiant splendors, and vouchsafe that I may worthily praise thy memory, O divinely-revealed disciple James.

**H**e who is before the ages, equally unoriginate with the Father, the all-perfect God, hath appeared on earth incarnate as a man, and revealed thee, O blessed James, as His fellow-laborer in grace and his most wise servant, ever strengthened by His power.

**Glory...**

**T**he All-knowing God perceived the nobility of thy soul, and thy steadfast and unshakable mind, O glorious one, and He numbered thee among His highest servants to go forth and proclaim Him among all the nations.

**Now and ever...**

*Theotokion:* **T**he angel of Great Counsel took flesh and manifested Himself to the world through the Virgin mother, and hath revealed thee, O blessed James, as a disciple adorned with the virtues, and a herald proclaiming His teachings to all.

*Katavasia from the Pentecostarion.*

### Ode 3

*Irmos:* Thou didst establish the heavens in wisdom; Thou didst set the earth upon the waters. Now establish me on the rock of Thy commandments. None is as holy as Thou, O Lover of man.

**T**he life-giving breath of the Comforting Spirit hath set thee aflame, O apostle, and hath revealed thee as a wise herald of God, proclaiming to all the mighty works of the incarnate Word, whom thou didst behold, O James, thou eye-witness of God.

**H**e launched thee into the hearts of the enemies like a chosen arrow sharpened by the Word. Thou didst cleave the souls of the adversaries and take them captive, O all-wise James, initiate of the mysteries of God.

**T**he tranquility of thy spotless soul was known to the Master even before He called thee, O blessed James; and thou wast shown forth as most pleasing to Him, becoming

a disciple of His providence.

**T**ruly thy holy and light-bearing life was adorned by a splendid kinship to Christ, O wise and blessed one, for thou wast chosen to be His companion, and from thy youth thou didst ever dwell with the Word.

*Theotokion:* **T**hou art the spiritual gate rising high in the East through which the Word appeared to those on Earth, having come to save mankind from ignorance, O most pure Virgin.

*Katavasia.*

### **The Kontakion an Ikos from the Pentecostarion, and**

#### **The Sessional Hymn of the Apostle, in Tone 2:**

**T**hy glorious apostle, O Christ our God,  
As a fisher of men caught the nations  
And taught them to worship Thee together with the Father and the Spirit.  
Therefore, confirm Thou, Thy holy Church, /  
And send down Thy blessings upon Thy people, ///  
O only-merciful Lover of mankind!

#### **Glory..., now and ever..., the Sessional Hymn from the Pentecostarion, or this Theotokion, in Tone 2:**

**H**aving conceived within thy womb, /  
Both the Wisdom and the Word of God /  
Without being consumed, O Theotokos, /  
Thou gavest birth to Him Who holdeth the world in the palm of His hand; /  
Carrying in thine embrace Him Who beareth all things, /  
The Author of all creation and the Nourisher of all. /  
Therefore, I pray thee, Most Holy Virgin, /  
And most truly I glorify thee, /  
That I be delivered from all my transgressions; /  
So that on the Day of Judgment when I stand before the face of my Creator, /  
Thou shalt come to my defense, ///  
For thou art able accomplish all, O pure and all-praised Lady and Virgin.

### **Ode 4**

*Irmos:* *Thou art my strength, O Lord, my God, my power, my joy; without leaving Thy Father's bosom Thou hast visited our wretchedness. So with the prophet Habakkuk I cry to Thee: Glory to Thy power, O Lover of man!*



**C**alled to be a preacher of Christ, O divine apostle James, thou didst quickly follow after Him leaving thy father's care and exchanging the passing cares of this world for those that are eternal. Therefore, thou hast been granted an ineffable inheritance in heaven, O blessed and ever-memorable one.

**O** thine ardent desire for Christ the Master! For being enlightened by His radiance, thou wast transformed and revealed as a second shining luminary, reflecting the glory of His pre-eternal Light, O most honored and blessed apostle James.

**T**hine honorable life was truly wondrous, O blessed one, for having attained to the object of thy most fervent desire thou didst achieve perfect blessedness by the very will of the Godhead, and now, together with the bodiless powers, thou dost ever sing: Glory to Thy power, O Thou who lovest mankind!

**D**evoting thyself completely to the Master, O disciple and eye-witness of God, thou wast truly borne aloft to the summit of divinity by the virtues, and from there thou pourest rivers of healing upon those who with faith glorify thy holy memory.

*Theotokion:* **T**hou art the boast of the faithful, O thou who knowest no wedlock, for thou art our intercessor and the refuge of all Christians, their rampart and their haven. Thou bearest our entreaties to thy Son, O immaculate Lady, and savest from all tribulation and sorrow all those who with faith and love know thee to the most pure Mother of God.

### Ode 5

*Irmos:* *Why hast Thou cast me away from Thy face, O never setting Light? Why has this dismal darkness covered me, the wretched one? Guide me in return to the light of Thy commandments, I pray Thee.*

**A**blaze with zeal like a new Elijah, thou didst desire to castigate those who would not listen to thy preaching, O glorious one, but He who is loving-kindness Himself, restrained thee, by teaching thee the grace of meekness.

**D**esiring, out of love, to attain to the eternal rather than pursuing vain and transient glory, thou didst arrive before the Throne of the Master carried on the wings of ultimate virtues, and didst achieve thy desired goal, O most wise one.

**J**ames hath transcended the limitations of humanity, O Savior, for arrayed in Thy power as with a garment of light, he discharges rays of healing and miracles which illumine the ends of the earth with faith.

*[In place of the Theotokion]:* **T**he radiant cloud of the Word, who shone forth as God in glory upon Mount Tabor, covered thee, O blessed James, as thou wast found worthy to hear the voice of the Father proclaim the divine Sonship of Christ.

## Ode 6

*Irmos:* The abyss of sin and the storm of temptations discomfit me, and I am cast into despair; but stretch forth Thy mighty hand to me as Thou didst to Peter, and save me, O Savior.

Ceaselessly dispensing streams of healing as from a well-spring overflowing with pious teachings of doctrine, thou dost illumine the souls of those who come to thee with faith and love, O wise and all-blessèd one.

The Master found thee to be a vessel brimming with His rich and just blessings, which He pours forth as gifts of the mysteries past all understanding, through thee, O minister of life-everlasting.

Being the true resurrection of the dead, the Master, who chose to assume mortality for our sake, selected thee, O blessèd initiate of His mysteries, to assist Him on the night He was betrayed.

*Theotokion:* O thou Virgin Theotokos, who gavest birth to the boundless source of compassion, save my soul from the miseries of this life and open unto me the gates of spiritual joy, for on thee have I set my only hope.

*Katavasia.*

**The Kontakion of the Apostle James, in Tone 2:** *To the melody, “When Thou didst descend to death....”*

O James, when thou didst hear the divine Word calling thee /  
Thou didst set aside thy work and didst run to Christ with John thy brother /  
And so wast thou accounted worthy to see ///  
The divine Transfiguration of the Lord.

*Ikos:* Dwelling with thy brother in the mansions of heaven, drive away the vicious enemies who trample upon holy things with their vile and unclean feet; and cutting through the oppressors’ designs, vouchsafe freedom to those now held captive because of the multitude of our sins, that assembling together, we may behold the divine Transfiguration of the Lord.

## Ode 7

*Irmos:* In Babylon the flames were put to shame by God’s condescension; the young men in the furnace danced in joy and sang in exultation: Blessèd art Thou, O God of our fathers!

Thou didst drink of the cup as thou didst promise the Master, and with His baptism wast thou baptized also, O divinely blessèd one; and to Him dost thou now fervently cry out: Blessèd art Thou, O God of our fathers!

Thou wast revealed as one illumined with the splendor of beholding God, O James.

Therefore, Christ the Benefactor, hath adorned thee with the crown of the kingdom, where together with the angels thou dost cry: Blessèd art Thou, O God of our fathers!

**B**ehold, the great Benefactor hath fulfilled His promise made to thee! Thou hast been carried up to Him through thine emulation of His sufferings, and standing before Him now, thou dost cry, rejoicing: Blessèd art Thou, O God of our fathers!

*Theotokion:* **W**e proclaim Him who wast incarnate of thee, O Lady, as being One having two natures; and being reconciled with God because of thee, we depict Him in the flesh and we venerate the image of His countenance.

### Ode 8

*Irmos:* *The Chaldean torturer became enraged; he ordered the furnace to be heated seven-fold; but seeing the godly youths saved by a great might, he sang to the Creator and Redeemer: Bless Him, O you children, praise Him, O ye priests, exalt Him, O ye people, throughout all ages.*

**F**ollowing in the footsteps of Christ who called thee, thou come didst share in God's promise to Abraham, O thou eye-witness of God; and thou didst become His most radiant servitor, ever singing to thy Deliverer and Creator: Bless Him, O you children, praise Him, O ye priests, exalt Him, O ye people, throughout all ages.

**T**hy Law-abiding image of thy life was a mightier proclamation than the sound of thunder, O apostle, for thou didst thunderously proclaim Christ, our Deliverer and Creator, through the world crying: Bless Him, O you children, praise Him, O ye priests, exalt Him, O ye people, throughout all ages.

**T**hou wast truly amazed, O glorious one, when thou wast chosen as the first among the apostles to be enlightened with the true radiance of martyrdom, and thou didst cry out to thy Deliverer and Creator: Bless Him, O you children, praise Him, O ye priests, exalt Him, O ye people, throughout all ages.

***Let us bless the Father and the Son and the Holy Spirit, the Lord!***

*Theotokion:* **T**he tongues of the eloquent orators are unable to praise thee worthily, O Theotokos Mary, Bride of God, for thou, O pure Maiden, gavest birth to God who is over all, the Deliverer and Creator, to whom we cry: Bless Him, O you children, praise Him, O ye priests, exalt Him, O ye people, throughout all ages.

***We praise, bless, and worship the Lord, singing and exalting Him throughout all ages.***

*Katavasia.*

### Ode 9

*Irmos:* *The heavens were filled with fear, the ends of the earth were filled with awe, for God*

*revealed Himself in the flesh to men; and thy womb became more spacious than the heavens, so the leaders of men and angels magnify thee, O Theotokos!*

**P**assing through thy life on earth in holiness, thou didst attain to the mansions of the saints, where, rejoicing, thou dost behold the thrice-radiant Light. Delighting therein and being full of gladness, O all-wise one, show us to be worthy who joyfully praise thee, by thy prayers, O blessed James.

**T**he malefactors and the murderers could not bear the sight of thee, as before they could not bear to look upon the Master; for denouncing them for their works, thou didst rebuke them by laying down thy life, O divinely eloquent and all-blessed one; and they slew thee with the sword, O emulator of Christ, who was crucified in the flesh for the sake of mankind.

**T**ortured by the sword of heaven, Herod died afflicted with sores, for he, the wretched one, as not content to slay The servants and apostles, O Word, Therefore, marveling at Thy righteous providence, we magnify thee.

*Theotokion:* **O** Virgin Theotokos, thou didst truly give birth in the flesh to God the Word whom the Father, in His goodness, generated in His own heart before the beginning of time. Him, we know as both manifest and transcendent in the flesh.

*Katavasia.*

**Exapostilarion of the Apostle:** Let us all praise James, the son of Zebedee, for he ascended Mount Tabor with Christ and there beheld the divine Transfiguration; and having descended, he preached with Peter and John to all the four corners of the earth. *(twice)*

**Glory..., now and ever..., the Exapostilarion of the Feast.**

**On the Praises, 6 stichera.**

**3 stichera of the Feast, and**

**3 of the Apostle, in Tone 8:** *To the melody, “O most glorious wonder....” (from the Aposticha)*

**O** blessed James, thou eye-witness of God, /  
When thou didst hear the voice of the Word /  
Heeding His call apart from thy respect and love for thy father, /  
Thou didst leave behind all the cares of this world /  
And didst traverse the spiritual depths ///  
By thy teachings of piety and heavenly radiance.

**O** blessed apostle James, /  
With thine own eyes didst thou behold the Word, /  
The Author of life and Lord of the age to come; /  
And like a new Jacob thou didst deprive the primacy of descent to Israel /  
Who from its birth had made itself a god /  
By revealing it to be naked and bereft of the Father's protection ///  
Having no share in His blessing or inheritance.

**O** glorious apostle James, /  
Thou hast been appointed a prince over all the earth /  
As once was written of thee, /  
And because of thy fervent zeal as a disciple of Him who created all things /  
And thine invincible boldness /  
Thou wast put to death by the sword of the impious, ///  
The first of the chosen Twelve to die a martyr's death.

### **Glory..., in Tone 6:**

**O** most wise fisher of men, /  
O holy disciple and husbandman of the Savior;  
Worker in the vineyard of the Savior and preacher of His Passion, /  
Thou didst traverse the world with faith; /  
Gathering together the deluded nations /  
And bringing them all to God; /  
As an offering of sweet-smelling incense thou hast ascended to heaven /  
Where thou standest now before the Judge of all: /  
Pray that we may be delivered from all our transgressions ///  
And from all torments on Judgment Day.

### **Now and ever..., Theotokion of the Feast.**

### **The Great Doxology**

### **Liturgy**

### **At the Beatitudes, 8 Troparia:**

### **4 from the appointed Ode of the Pentecostarion, and**

### **4 from the Third ode of the Canon of the Apostle:**

- 5.** The life-giving breath of the Comforting Spirit hath set thee aflame, O apostle, and hath revealed thee as a wise herald of God, proclaiming to all the mighty works of the incarnate Word, whom thou didst behold, O James, thou eye-witness of God.

6. **He** launched thee into the hearts of the enemies like a chosen arrow sharpened by the Word. Thou didst cleave the souls of the adversaries and take them captive, O all-wise James, initiate of the mysteries of God.
7. **The** tranquility of thy spotless soul was known to the Master even before He called thee, O blessed James; and thou wast shown forth as most pleasing to Him, becoming a disciple of His providence.
8. **Truly** thy holy and light-bearing life was adorned by a splendid kinship to Christ, O wise and blessed one, for thou wast chosen to be His companion, and from thy youth thou didst ever dwell with the Word.

**The Troparion of the Apostle James, in Tone 3:**

**O** holy apostle James /  
Intercede with our merciful God, /  
That He may grant to our souls ///  
The remission of our transgressions.

**The Kontakion of the Apostle James, in Tone 2:**

**O** James, when thou didst hear the divine Word calling thee /  
Thou didst set aside thy work and didst run to Christ with John thy brother /  
And so wast thou accounted worthy to see ///  
The divine Transfiguration of the Lord.

**Prokeimenon, Tone 8:** Their proclamation has gone out into all the earth, / and their words to the ends of the universe! *Verse:* The heavens are telling the Glory of God, and the firmament proclaims His handiwork!

**The Epistle: (29) Acts 12:1-11**

**The Alleluia, Tone 1:** The heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the congregation of the saints! *Verse:* God is glorified in the council of the saints!

**The Gospel: (17) Luke 5:1-11**

**The Communion Hymn:** Their proclamation has gone out into all the earth, and their words to the ends of the universe!